

UNSERE ELTERN- LOTSINNEN

Ronas Barmaky
spricht:
Farsi, Dari, Pasto
und Urdu

Hatice Deveci
spricht:
türkisch

Karima Medani
Sahar Ali und
Noha Shabayk
sprechen:
arabisch

Endah Ebner
spricht:
Indonesisch
und Malay



Information

Austausch

Frauen
stark
machen

Alles rund
um die
Familie

MAMA- PLAUSCH

Informationen für Frauen aus allen Kulturen
von Frauen aus verschiedenen Kulturen

Ihre Elternlotsin

Nächste Termine

 **EUROPA
INTEGRATION
ÄUSSERES**
BUNDESMINISTERIUM
REPUBLIK ÖSTERREICH

GRAZ
STADT
BILDUNG &
INTEGRATION

Kontakt: Mag. Barbara GRUBER
Kleegasse 3, 8020 Graz
0699/12 22 12 49
beam@soziale-dienste.at
www.soziale-dienste.at

PRONEGG & SCHLEICH
SOZIALE DIENSTE

beam
wir beraten,
begleiten,
informieren
Beratung
Behinderung
Begleitung · Eltern · Alltagskompetenz · Migration

Ich lade ein,
du kommst.

Du ladest
ein, ich
komme!

I invite,
you come.

You invite,
I come!

Seni davet
ediyorum,
sen gel !

Beni
davet et,
ben geleyim !

Saya mengun-
dang Anda,
Anda datang!

Anda
mengundang
saya, saya
datang!

أنا اد
عوك وانت

تدعوني
للزبارة.

من دعوت
ميكنم، تو
مي آيد!

تو دعوت
ميكني من
مي آيم!

Offene Türen – offen für neues Wissen

Offene Gespräche
am (Küchen-) Tisch mit
einer Beam-Elternlotsin

- was braucht mein Kind –
was brauche ich?
- Gestaltung des
Familienalltags
- alles rund um Schule,
Freizeit, Kindergarten
- Förderung für mein Kind,...

Open doors – open to new information

Open discussions at the
(kitchen-) table with your
„BEAM-Elternlotsin“

- What does my child need,
what do I need?
- Organizing family life
- Anything about school,
leisure time, kindergarten,...
- Encouraging my child's
development

Açık kapı yeni bilgi ve tecrübeler.

- Yetkililerimizle samimi bir
şekilde, masa üstü görüşmeler.
- Çocuğumun ve benim
neye ihtiyacı var ?
- Günlük Aile düzenimi nasıl
şekillendirebilirim?
- Okul, boş zamanlar, Ana
Okul ve herşey için,
- Çocuğum için teşvikler
(Yardımlar)

Membuka kesempatan – untuk pengetahuan baru

Pembicaraan terbuka di meja
dengan „Beam-Pembimbing“

- Apa yang dibutuhkan
anak saya – apa yang
saya butuhkan?
- Desain kehidupan keluarga
sehari-hari
- Segala sesuatu tentang
sekolah, rekreasi, taman
kanak-kanak
- Dukungan untuk anak saya

افتح الأبواب لمعرفة أكثر.

افتح مواضيع
مع أعضاء فريق بيم.

ماذا يحتاج
طفلي؟ ماذا أحتاج أنا؟

تخطيط وتنظيم اليوم العائلي.

كل ما يخص
المدرسة وتقضية

وقت الفراغ والحضانة.
الدعم والتنمية لطفلي

درهای باز - برای چیزی نو آموختن صحبت های آزاد در سری میز

آشپزخانه به همراهی هدایتگری که
والدین را رهنمای و معلومات فراهم
خواهر کرد

چی کودکم نیاز
دارد و چی من نیاز دارم؟

طرح بندی و برنامه ریزی برای
زندگی روزمره خانواده ها

همه چیز مربوط به مدرسه،
وقت آزاد ، و کودکستان

- ترویج، توسعه و فروغ برای کودک من

Zeit
für mich –
Austausch mit
anderen
Müttern

Time
for myself
Exchange with
other
mothers

Zamanın
varmı benim
için ! Anneler
arası bilgi
paylaşımı.

Waktu
untuk saya!
Bertukar pikiran
dengan orang
tua lainnya

وقت مخصص
لی وحدی
لتبادل الخبرات مع
الأمهات.

وقت
برای من !
و صحبت
کردن
با دیگر
مادر ها